



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government  
Services Canada/Réception des soumissions Travaux  
publics et Services gouvernementaux Canada  
Pacific Region

### Revision to a Request for a Standing Offer

### Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Master Standing Offer (RMSO)

Offre à commandes maître régionale (OCMR)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

### Comments - Commentaires

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
401 - 1230 Government Street  
Victoria, B. C.  
V8W 3X4

<b>Title - Sujet</b> OCMR produits alimentaires	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E6VIC-220001/A	<b>Date</b> 2021-08-10
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E6VIC-220001	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> VIC-1-44002 (223)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$VIC-223-8254	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> 2021-07-16 <b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Pacific Daylight Saving Time PDT <b>on - le 2021-08-20</b> Heure Avancée du Pacifique HAP	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Locke, Kelsey	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> vic223
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (250) 507-2482 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> See Herein	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

**MODIFICATION DE L'INVITATION 002 VISE À RÉPONDRE AUX QUESTIONS DES  
SOUSSIONNAIRES ET À RÉVISER L'INVITATION COMME SUIT :**

**Questions et réponses**

**Q1 : Quel est le montant total des dépenses annuelles estimé pour cette offre à commandes principale et régionale (OCPR)?**

**R1 :** Puisque cette offre à commandes est ouverte à tous les ministères fédéraux, il est difficile de déterminer l'utilisation générale, il y a toutefois une colonne sur l'usage estimé pour chaque article dans la feuille de calculs dans l'annexe B.

**Q2 : Les soumissionnaires sont-ils supposés suivre les lignes directrices de la North American Meat Processors Association (NAMP) pour le gras en référence aux produits protéinés?**

**R2 :** Référez-vous aux spécifications sur la qualité des aliments et l'article 3. Les normes sont décrites à l'Annexe A – Besoin.

**Q3 : En ce qui concerne le Halal, acceptez-vous les produits avec des caractéristiques halal, mais qui ne sont pas produits dans un établissement halal? Pour que le produit soit étiqueté halal, il doit être fait dans un établissement enregistré Halal?**

**R3 :** Référez-vous à l'annexe A révisée – Besoin ci-dessous.

**Q4 : Les ministères clients doivent-ils utiliser les résultats de chaque actualisation des prix quand ils commandent?**

**R4 :** Le produit alimentaire n'est pas en produit obligatoire. Il en revient donc à chaque ministère client de décider comment il commandera les produits alimentaires. SPAC met à disposition les résultats de chaque actualisation des prix et les détails de l'offre à commandes pour tous les ministères fédéraux.

**Q5 : Pourquoi les soumissionnaires doivent-ils inclure les codes pour tous les produits pour lesquels ils soumissionnent alors que plusieurs produits requièrent un code afin d'être créé, et que les soumissionnaires ne savent pas encore si ce produit leur sera accordé?**

**R5 :** Une fois les renseignements envoyés aux clients, ils sont téléversés dans leur système pour que les différents groupes sur le site puissent faire leurs commandes. Inclure les codes dans vos soumissions accélère le processus ainsi que la commande.

**Q6 : À quoi fait référence la colonne d'utilisation annuelle estimée?**

**R6 :** L'usage estimé est en référence à la grandeur du boîtier ou de l'emballage demandé qui est commandé par le client.

**Q7 : Les soumissionnaires doivent-ils utiliser des plateaux sans métal pour la livraison afin qu'une offre à commandes leur soit attribuée?**

L'utilisation de plateaux sans métal n'est pas une exigence pour se voir attribuer une offre à commandes. Toutefois, il est possible qu'elle en devienne une pour la commande subséquente individuelle qui est émise par le ministère client en fonction de leurs exigences relatives à la sécurité des lieux. Pour le Service correctionnel du Canada (SCC) précisément, le métal doit être amovible. Les plateaux faits de substances compostables sont également acceptés.

**Q8 : Le processus d'appel d'offres pour le remplacement de cette OCPR aura-t-il lieu au même moment chaque année?**

**R8 :** L'offre à commandes actuelle sera pour une période d'un an selon le modèle de National Food and Beverage, sans périodes optionnelles. Toutefois, il est possible que des prolongations supplémentaires soient approuvées en fonction notamment des frises chronologiques, car celles-ci peuvent changer d'une année à l'autre.

### **PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES**

#### **3.1 Instructions pour la préparation des offres**

**SUPPRIMER:** Section I : Offre technique

### **PART 6 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

**SUPPRIMER: 6.2.1**

**AJOUTER : 6.2.1** Les exigences relatives à la sécurité suivantes (LVERS et clauses connexes, tel que prévu par le Programme de sécurité des contrats) s'appliquent et font partie intégrante de l'offre à commandes.

Des exigences en matière de sécurité pourraient être associées à la commande subséquente à l'offre à commandes. Il incombe au détenteur de l'offre à commandes de s'assurer que le personnel nécessaire possède la cote de sécurité appropriée pour répondre aux exigences.

1. Au moment de la commande subséquente, l'utilisateur désigné doit sélectionner l'un des éléments suivants :
  - ☐ Ce besoin ne comporte pas d'exigences relatives à la sécurité, ou
  - ☐ Ce besoin comporte des exigences relatives à la sécurité..
2. Lorsqu'un besoin comporte une exigence relative à la sécurité, l'utilisateur désigné doit sélectionner l'un des éléments suivants :

#### ☐ **Accompagnement**

Les membres du personnel de l'entrepreneur NE PEUVENT PAS ACCÉDER AUX LIEUX DE TRAVAIL NI RÉALISER LES TRAVAUX si des renseignements ou des biens PROTÉGÉS ou CLASSIFIÉS s'y trouvent, à moins qu'ils ne soient accompagnés d'un représentant du ministère ou de l'organisme pour lequel les travaux sont réalisés.

#### **6.8 Limite des commandes subséquentes**

**SUPPRIMER:** Les commandes individuelles subséquentes à l'offre à commandes ne doivent pas dépasser **40 000.00 \$** (taxes applicables incluses).

**AJOUTER :** Les commandes individuelles subséquentes à l'offre à commandes ne doivent pas dépasser **400, 000.00 \$** (taxes applicables incluses).

**AJOUTER : 6.8.1 Les commandes élevées :**

Les commandes élevées subséquentes à l'offre à commandes qui sont supérieures à 400 000 \$ (taxes applicables incluses) doivent être autorisées par le responsable de l'offre à commandes.

## **ANNEXE A - ÉNONCÉ DES BESOIN**

**AJOUTER :**

### **10. Définitions**

**Surgelés certifiés cachères :** surgelés qui se conforment aux exigences alimentaires de la loi juive et qui sont certifiés. Un rabbin ou une organisation rabbinique certifie qu'un aliment a été transformé selon les exigences de la kashrout, et l'aliment est identifié au moyen du symbole approprié. Les surgelés certifiés cachères qui doivent être livrés à la suite d'une commande subséquente à l'offre à commandes sont énumérés à l'annexe B – Base de paiement;

**Surgelés certifiés cachères pour Pessah :** surgelés qui se conforment aux exigences alimentaires de la loi juive et qui sont certifiés cachères pour Pessah. Les repas doivent être préparés selon les exigences additionnelles de la kashrout pour la Pessah. Un rabbin ou une organisation rabbinique certifie qu'un aliment a été transformé selon les exigences de la kashrout, et l'aliment est identifié au moyen du symbole approprié. Les surgelés et produits certifiés cachères pour Pessah qui doivent être livrés à la suite d'une commande subséquente à l'offre à commandes sont énumérés à l'annexe B – Base de paiement;

**Halal :** les aliments halal sont des produits alimentaires préparés selon un ensemble de lois et de règlements islamiques, qui déterminent ce qui est permis, légal et propre. Halal est un mot arabe qui signifie « autorisé » ou « licite ».

**Viande et volaille halal :** elles proviennent d'animaux tués selon la méthode islamique pour tuer les animaux et les oiseaux.

**Poisson :** le poisson et les fruits de mer sont jugés halal s'ils proviennent d'eaux non polluées.

**Préparation de nourriture halal :** il est essentiel que les aliments et les ustensiles haram utilisés pendant la préparation et le service de la nourriture n'entrent pas en contact avec les aliments halal, à moins d'avoir été bien nettoyés conformément au Programme de sécurité et de défense alimentaires (PSDA) des FAC. Utiliser les mêmes pinces, cuillères ou spatules pour servir les aliments haram puis halal rend ces derniers impurs et interdits à la consommation (p. ex. utiliser les mêmes pinces pour servir des patates (halal) et des saucisses (haram), ou frire du bacon (haram) puis, sans nettoyer le gril conformément au PSDA, cuire des œufs (halal).

**Ingrédients halal :** tous les aliments (produits laitiers, légumes, plantes, viandes, assaisonnement, etc.) doivent être contrôlés et il faut lire les étiquettes pour s'assurer qu'ils sont bien halal et n'entrent pas en contact avec les aliments haram durant la manutention, l'entreposage, la préparation, la cuisson ou le service (p. ex. une vinaigrette commerciale ou une marinade pour viande qui peut contenir du porc ou des sous-produits du porc). Pour garantir la conformité à ces lignes directrices, le FSDP doit être suivi en ce qui concerne l'hygiène, le nettoyage, la manutention et l'entreposage.

N° de l'invitation – Solicitation No.

E6VIC-220001/A

N° de la modif. – Rev. No.

002

Id de l'acheteur – Buyer ID

VIC 223

N° de réf. du client — Client Ref. No.

E6VIC-220001

N° du dossier – File No.

FMS No./No VME - CCC No./No CCC

---

## **ANNEXE “B” – BASE DE PAIEMENT**

### **AJOUTER :**

**REMARQUE :** Des changements ont été apportés aux feuilles de calculs des catégories dans l'annexe B. Tous les changements sont indiqués en rouge et sont en référence à soi une description du produit, une unité de mesure aux fins d'évaluation ou au menu déroulant pour l'unité de mesure du produit :

- protéines

Assurez-vous d'utiliser la version la plus récente de la feuille de calculs lorsque vous soumettez votre soumission.

***Toutes les autres conditions de l'invitation à soumissionner restent inchangées***